

12280/04

Limite

JEUN 63

EDUC 152

SOC 394

Záznam

---

od: Predsedníctva

Pre: Pracovnú skupinu pre mládež

---

Č. predch. Dok. 11397/04 JEUN 55 EDUC 141 SOC 351

---

Predmet : Návrh rezolúcie o spoločných cieľoch pre lepšie porozumenie a znalosti mládeže

Delegáciám v prílohe zasielame revidovaný text hore uvedenej Rezolúcie, ktorej predchádzala diskusia na zasadaní Pracovnej skupiny pre mládež dňa 8. septembra 2004.

Zmeny sú vyznačené **tučnými** písmenami a vypustený text (...).

**NÁVRH REZOLÚCIE**  
**O SPOLOČNÝCH CIELOCH PRE LEPŠIE POROZUMENIE A LEPŠIE ZNALOSTI**  
**O MLÁDEŽI**

Rada Európskej únie a predstavitelia vlád členských štátov na stretnutí s Radou,  
**VZHLADOM NA TO, ŽE**

1. Biela kniha Komisie s názvom „Nový impulz pre európsku mládež“ zverejnená 21. novembra 2001 stanovuje nový rámec európskej spolupráce v oblasti mládeže,
2. vo svojom Rozhodnutí zo dňa 27 júna 2002<sup>1</sup> Rada prijala otvorenú metódu koordinácie ako nový rámec pre spoluprácu v oblasti mládeže a schválila štyri priority t.j. participácia, informovanosť, dobrovoľnícke aktivity a väčšie porozumenie a znalosti mládeže,
3. vo svojej rezolúcii z 25. novembra 2003<sup>2</sup> Rada prijala spoločné ciele pre prvé dve priority t.j. participáciu a informovanosť mladých ľudí,
4. vo svojom memorande z 30. apríla 2004<sup>3</sup> Komisia navrhla spoločné ciele pre lepšie pochopenie a znalosti o mládeži založené na odpovediach členských štátov na dotazník Komisie a na výsledkoch konzultácií s mladými ľuďmi a vedeckými pracovníkmi,
5. Rada dňa 28. mája 2004 potvrdila dôležitosť priority týkajúcej sa väčšieho porozumenia mládeže a lepších znalostí o mládeži,

(i) **MAJÚ NA ZRETELI, ŽE**

1. Priorita „lepšieho porozumenia a znalosti o mládeži“ je mimoriadne dôležitá pre vykonávanie politiky v oblasti mládeže, v záujme uspokojenia potrieb a očakávaní mladých ľudí má byť politika založená na najlepšíh možných znalostiach a pochopení ich potrieb a očakávaní,

---

<sup>1</sup> OJ C 168 z 13. 7. 2002, str. 2

<sup>2</sup> OJ C 295 z 5. 12. 2003, str. 6

<sup>3</sup> Doc. 9183/04 [COM(2004) 336 final]

2. Prístup založený na znalostiach je obzvlášť relevantný a užitočný pri uplatňovaní politiky, ktorá sa zaoberá rýchlo sa vyvíjajúcou realitou ako napríklad situáciou mladších generácií v Európe,
3. Je to o to dôležitejšie v štádiu, keď členské štáty prijali spoločné ciele v témach participácie a informovanosti mladých ľudí a v súčasnosti vytvárajú politiku implementácie,
4. Pre lepšie **znalosti** a pochopenie mládeže, ktoré zahŕňa **pochopenie rozdielov v životných podmienkach mladých mužov a žien**, treba adekvátne vziať do úvahy znalosti mladých politikov, mladých výskumných pracovníkov, mládežníckych organizácií a organizácií pre mladých ľudí a samotných mladých ľudí.

**SÚHLASIA** s nasledujúcimi spoločnými cieľmi pre lepšie porozumenie a znalosti o mládeži:

Pre včasné, efektívne a udržateľné vytváranie politiky je nevyhnutné vyvinúť koherentné, relevantné a kvalitatívne oblasti znalostí v oblasti mládeže v Európe a anticipovať budúce potreby prostredníctvom výmeny, dialógu a sietí:

- (1) identifikovať – vrátane miestnej a regionálnej úrovne – existujúce znalosti v prioritných oblastiach mládeže menovite, participáciu, informovanosť a dobrovoľnícke aktivity a implementovať dodatočné, aktuálne prostriedky a zľahčiť prístup k nim,
- (2) v druhom štádiu identifikovať – vrátane miestnej a regionálnej úrovne – existujúce znalosti v ďalších prioritných oblastiach záujmu mladých ľudí ako napríklad autonómia, neformálne vzdelávanie, boj s diskrimináciou, vzdelávanie a výchova, zamestnanosť, podnikanie, prechod zo vzdelávacieho systému do zamestnania, zaradenie sa do spoločnosti a zdravie, a implementovať dodatočné, aktuálne prostriedky a uľahčiť prístup k nim,
- (3) zaistiť kvalitu, porovnateľnosť a relevantnosť znalostí v oblasti mládeže použitím vhodných metód a nástrojov,
- (4) zjednodušiť a podporovať výmenu, dialóg a siete na zabezpečenie viditeľnosti znalostí v oblasti mládeže a anticipovať budúce potreby<sup>4</sup>,

---

<sup>4</sup> DK: rezervovaný pre časť 1 až 4

V prílohe k tomuto dokumentu je uvedený neúplný zoznam možných spôsobov dosiahnutia horeuvedených spoločných cieľov,;

**UVEDOMUJÚ SI**, že implementácia musí byť flexibilná, postupná a vhodná pre oblasť mládeže a musí rešpektovať právomoci členských štátov a princíp subsidiarity,

### **VYZÝVAJÚ ČLENSKÉ ŠTÁTY, ABY**

- špecifikovali implementáciu a nasledujúce prostriedky vzhľadom na ich konkrétne podmienky a národné priority s ohľadom na spoločné ciele,
- informovali Komisiu o konkrétnych výsledkoch implementácie prvých dvoch spoločných cieľov v danom poradí do konca roku 2005 pre účasť a informovanosť, do konca roka 2006 pre dobrovoľnícke aktivity a do konca roka 2008 pre ostatné témy,
- V rámci hore uvedených správ, informovali Komisiu o krokoch, ktoré boli podniknuté na splnenie tretieho a štvrtého spoločného cieľa, v tomto poradí, týkajúcich sa kvality znalostí a sietí,
- radili mládeži a **povzbudzovali participáciu** mladých ľudí a ich organizácií, výskumných pracovníkov ako aj národných a regionálnych rád – ak je to vhodné – pri vypracovaní týchto správ,

### **BERÚ NA VEDOMIE, ŽE KOMISIA ZAMÝŠĽA**

- pripraviť, na základe hore uvedených správ o národných príspevkoch k implementácii spoločných cieľov, správu o činnosti na predloženie Rade, aby podporila spoločnú výmenu informácií a dobrých praktík týkajúcich sa lepšieho porozumenia a znalosti o mládeži, konzultovaním s Európskym fórom mládeže, nevyklučujúc však iné formy konzultácie,
- navrhnúť, ak je to vhodné, dodatky spoločných cieľov pre lepšie porozumenie a znalosti o mládeži,
- vhodne informovať Európsky parlament, Hospodársky a sociálny výbor a Výbor regiónov,

### **VYZÝVAJÚ KOMISIU, ABY**

- zvolala, ak je to vhodné, predstaviteľov národných štátnych správ zodpovedných za mládež za účelom podpory výmeny informácií o dosiahnutom pokroku a o najlepšej praxi,

### **BERÚ DO ÚVAHY NASLEDOVNÝ POSTUP**

Rada a predstavitelia vlád členských štátov zasadajúcich v Rade podniknú potrebné kroky v rámci spoločných cieľov, aby uľahčili ich implementáciu. Príjmu a, ak je to vhodné, pozmenia spoločné ciele na základe správ o činnosti a pozmenené návrhy predložia Komisii.

## Príloha

### **Prostriedky na dosiahnutie spoločných cieľov pre lepšie znalosti a pochopenie mládeže**

Vzhľadom na súčasné okolnosti a priority každého členského štátu je možné postupovať podľa nasledujúceho neúplného zoznamu činností:

- 1. identifikovať –aj na miestnej a regionálnej úrovni - existujúce znalosti v prioritných sférach v oblasti mládeže a implementovať dodatočné, súčasné prostriedky a uľahčiť prístup k nim.**

#### Na národnej úrovni

- (a) identifikovať a zorganizovať existujúce znalosti v oblasti mládeže pre participáciu, informovanosť a dobrovoľnícke aktivity,
- (b) doplniť a pravidelne aktualizovať znalosti o takýchto témach, tiež mať na zreteli praktické znalosti,
- (c) zjednodušiť prístup k znalostiam o takýchto témach a k informácii o príslušných činiteľoch,
- (d) zabezpečiť jednoduchú prácu s relevantými informáciami

### Na európskej úrovni

(e) najlepšie využiť všetky relevantné nástroje dostupné na európskej úrovni – napríklad aktuálne a budúce programy v oblasti mládeže, prieskumy Eurobarometer, Eurostat a súčasné a budúce rámcové výskumné programy,

**(f) distribuovať zozbierané informácie zúčastneným aktérom,**

**(g) najlepšie využiť všetky relevantné nástroje vyvinuté Komisiou v spolupráci s Radou Európy, vziať do úvahy aj znalosti tretích krajín.**

**2. v druhom štádiu identifikovať – na miestnej a regionálnej úrovni – existujúce znalosti v ďalších prioritných oblastiach záujmu v oblasti mládeže a implementovať prostriedky na doplnenie, aktualizáciu a uľahčenie prístupu k nim.**

### Na národnej úrovni

(a) identifikovať a organizovať existujúce znalosti v ďalších prioritných oblastiach **záujmu** v oblasti mládeže ako napríklad autonómia, neformálne učenie, boj s diskrimináciou, vzdelávanie a výchova, zamestnanosť, podnikanie, prechod zo školského systému do zamestnania, začlenenie do spoločnosti, a zdravie – podľa objasnenia a adaptácie týchto tém relevantnými entitami v oblasti mládeže stretávajúcimi sa na európskej úrovni,

(b) dopĺňať a pravidelne aktualizovať takéto témy, s prihliadnutím na praktické znalosti,

(c) uľahčiť príslušným aktérom prístup k znalostiam o takýchto témach a k informáciám,

(d) zabezpečiť, aby boli relevantné informácie jednoducho dostupné,

### Na európskej úrovni

(e) najlepšie využiť relevantné nástroje dostupné na európskej úrovni ako napríklad aktuálne a budúce programy v oblasti mládeže, prieskumy Eurobarometer, Eurostat a súčasné a budúce rámcové výskumné programy,

**(f) distribuovať zozbierané informácie zúčastneným aktérom,**

**(g) najlepšie využiť všetky relevantné nástroje vyvinuté Komisiou v spolupráci s Radou Európy, tiež vziať do úvahy aj názory tretích krajín.**

### **3. zabezpečiť kvalitu, porovnateľnosť a relevantnosť znalostí v oblasti mládeže používaním vhodných metód a nástrojov.**

#### Na národnej úrovni

- (a) vyvinúť vhodné nástroje a metódy na posilnenie porozumenia a znalosti o mladých ľuďoch a uľahčiť využitie výsledkov
- (b) podporovať vzdelávanie a tréning mládežníckych výskumníkov a expertov – predovšetkým mladých- ako aj iných aktérov rozvíjajúcich znalosti v oblasti mládeže,

#### Na európskej úrovni

- (c) spolupracovať na identifikácii a definovaní spoločných konceptov a minimálnom jadre obsahu v záujme posilnenia spoločného porozumenia identifikovaných prioritných tém,
- (d) spolupracovať na stanovení kvalitatívnych a kvantitatívnych metód hodnotenia na využívanie a porovnanie výsledkov spoločne identifikovaných tém,
- (e) spolupracovať na lepšej identifikácii indikátorov hodnotenia dopadu súčasných a budúcich programov **v oblasti mládeže.**

### **4. Uľahčiť a podporovať výmenu, dialóg a siete na zabezpečenie viditeľnosti znalostí v oblasti mládeže a anticipovať budúce potreby**

#### Na národnej úrovni:

- (a) rozvinúť národnú sieť medzi tvorcami politiky, výskumníkmi, mladými ľuďmi a ich organizáciami,
- (b) v rámci týchto národných sietí, prediskutovať budúce potreby, trendy a identifikovať nové priority a metódy,
- (c) podporovať spoluprácu medzi sektormi, výmeny a dialóg medzi rozličnými sektormi a oblasťami znalostí prostredníctvom konferencií, seminárov a podujatí,

#### Na európskej úrovni

- (d) koordinovať hore uvedené národné siete ustanovením Komisie, v spolupráci s Radou Európy a Európskou sieťou pre znalosti o mládeži.